



Trousse d'informations / Technical Package Camp de développement de l'Excellence 2024

Informations générales / General information

Dates de camp 02 et 03 novembre 2024	Camp Dates November 02-03, 2024
Hôtes Natation Artistique Québec 514-252-3000	Host Natation Artistique Québec 514-252-3000
Ressource NAQ Marianne Cabana mcabana@natationartistiquequebec.ca	NAQ Resources Marianne Cabana mcabana@natationartistiquequebec.ca
Lieu Piscine du Cégep du Vieux Montréal 255 Rue Ontario E, Montréal, H2X 1X6	Venue Piscine du Cégep du Vieux Montréal 255 Rue Ontario E, Montréal, H2X 1X6
Programme visé Athlètes identifié-es Relève, Élite et Excellence. Programme national Jeunesse, Junior et Senior.	Targeted Programs Quebec's identified athletes: Relève, Élite et Excellence. National stream : Youth, Junior and Senior.
Invitations Les athlètes identifié-es recevront une invitation de NAQ, par le biais de leur entraîneur-e.	Invitations All identified athletes will receive an invitation from NAQ, via their coaches.
Laissez-passer Les athlètes n'étant pas dans la liste d'invitation et qui désirent tout de même participer au camp doivent remplir le formulaire d'inscription ci-bas. Il n'y a pas de demande de laissez-passer à faire pour cet événement.	Byes Athletes that are not on the invitation list but still wish to attend the camp must complete the registration form below. No byes are required for this event.
Règlements La réglementation de NAQ sera appliquée lors de cet événement (y compris la politique, règles et procédures en matière de protection de l'intégrité).	Rules NAQ rules will apply during the camp (including the policy, rules and procedures regarding the protection of integrity).

Inscriptions, frais et paiements / Registration, fees and payment

<p>Date limite d'inscription Vendredi 18 octobre 2024, 16h00</p>	<p>Registration Deadline Friday October 18th, 2024, 4:00 p.m.</p>
<p>Formulaire d'inscription Toutes les inscriptions doivent être confirmées par écrit à l'aide du formulaire Google prévu à cet effet.</p>	<p>Registration Form All registration must be submitted using this Google Form.</p>
<p>Frais d'inscription par athlète 250\$ (tous les frais d'inscription pour les athlètes invité.es seront couverts par NAQ – Voir liste d'invitation). Le cas échéant, une facture par club sera envoyée suite au camp de développement de l'excellence.</p>	<p>Registration Fees \$250 (all registration fees for invited athletes will be covered by NAQ - See Invitation List). If applicable, an invoice per club will be sent following the Excellence Development Camp.</p>
<p>Inscriptions tardives La politique relative aux revenus sera appliquée pour cet événement. Après la date limite, les demandes de modification doivent obligatoirement être transmises par courriel à mcabana@natationartistiquequebec.ca, et seront assujetties à des pénalités de retard.</p>	<p>Late registration NAQ's revenues policy will apply for this event. Any change made after the limit needs to be sent to mcabana@natationartistiquequebec.ca, and late fees will be charged.</p>
<p>Remboursement Les frais d'inscription des athlètes aux événements et compétitions sont non remboursables et non transférables. La politique relative aux revenus sera appliquée.</p>	<p>Refund Any registration fees to events and competitions are non-refundable and non-transferable. NAQ's revenues policy will be applied.</p>
<p>Entraîneur-es NAQ invite tou-ttes les entraîneur-es intéressé-es à participer au camp. Ceci constituera une opportunité d'apprentissage et d'observation unique. Il est impératif de soumettre votre nom à l'aide du formulaire Google prévu à cet effet. Tous les frais (hébergement, transport, nourriture, etc.) sont à votre charge.</p>	<p>Coaches NAQ is happy to invite any coach to join the camp as an opportunity to learn and share with others. Coaches should register using this Google Form. All expenses are your responsibility.</p>
<p>Officiel-les Les officiel-les sont invité-es à collaborer lors du camp provincial.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il n'y a pas de frais pour les juges qui participent au camp et à la conférence. • Les juges sont invité-es pour être informé sur les nouveaux règlements. 	<p>Officials Officials are invited to participate at the development camp.</p> <ul style="list-style-type: none"> • There is no cost for any judges attending the camp and conference • Judges are invited to be informed about the new rules information

<ul style="list-style-type: none"> • Une session de simulation d'éléments aura lieu <p>Si vous êtes disponibles et intéressé-e, veuillez compléter le formulaire suivant au plus tard le 25 octobre 2024: Inscription des officiel-les.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A simulation session of TRE will take place <p>If you are available and interested, please fill this form before October 25th, 2024 : Judges registration form.</p>
---	---

Précisions / Details

<p>Nombre de participant-es Il n'y a pas de nombre limite de participant-es au camp 2024.</p>	<p>Number of participants There is no of participants to this camp.</p>
<p>Horaire détaillé Les informations seront disponibles sur la page de l'événement.</p>	<p>Detailed Schedule Information will be available on the event page.</p>

Repas / Meals

<p>Diner Les repas du midi (lunchs) sont la responsabilité de chaque participant-e. Un temps de repas sera prévu à l'horaire.</p>	<p>Lunches Lunches are responsibility of each participant. A lunch break will be planned in the schedule.</p>
<p>Collations Il est recommandé que chaque participant-e apporte ses propres collations, pour assurer un apport alimentaire correspondant aux goûts et besoins de chacun-e.</p>	<p>Snacks We recommend that all participants bring their own snacks to suit their personal needs and tastes.</p>

Recommandation d'hôtel / Hotel recommendation

<p>Auberge Royal Versailles Un bloc de chambres est disponible en mentionnant Natation Artistique Québec lors de la réservation. 7200 rue Sherbrooke Est, Montréal, H1N 1E7 (514) 256-1613</p> <p>L'auberge est située à la station de métro Radisson (ligne verte) et un stationnement gratuit est disponible. Le tarif est de 124,99 \$ par nuit, frais et taxes en sus.</p> <p>Réservations individuelles en appelant au 1-888-832-1416 au plus tard le 29 octobre 2024.</p>	<p>Auberge Royal Versailles A block of rooms is available by mentioning Natation Artistique Québec when booking. 7200 Sherbrooke Street East, Montreal, H1N 1E7 (514) 256-1613</p> <p>The inn is located at the Radisson metro station (green line), and free parking is available. Rates are \$124.99 per night, plus fees and taxes.</p> <p>Individual reservations by calling 1-888-832-1416 no later than October 29, 2024.</p>
<p>Procédure de réservation La date limite de réservation est le 29 octobre 2024. Pour réserver, les participant-es devront communiquer directement avec le comptoir de réservation au numéro indiqué ci-dessus de façon individuelle afin d'effectuer leur réservation en mentionnant le groupe. Le bloc de chambres dans chacun de nos hôtels sera maintenu au plus tard jusqu'au vendredi 29 octobre 2024. Après cette date, les chambres non louées</p>	<p>Booking procedure The deadline for reservations is October 29, 2024. To make a reservation, participants must contact the reservation desk directly at the number indicated above on an individual basis to make their reservation, mentioning the group. The block of rooms in each of our hotels will be maintained until Friday, October 29, 2024 at the latest. After this date, unrented rooms will be released for free sale and reservations will be</p>

seront remises à la vente libre et les réservations seront acceptées selon la disponibilité de l'hôtel et ce, au tarif en vigueur à cette date. Les réservations ne sont pas garanties et sont effectuées sur la base «premier arrivé, premier servi».	accepted subject to hotel availability at the rate in effect on that date. Reservations are not guaranteed and are made on a "first come, first served" basis.
--	--

Tenue vestimentaire / Uniform

<p>Vêtements Les athlètes devront apporter un maillot noir pour la simulation de TRE.</p>	<p>Clothes Athletes must bring a black swimsuit for the TRE simulation.</p>
<p>Autres informations Chaque participant-e doit s'assurer d'avoir tout le matériel nécessaire pour compléter des entraînements en piscine et en gymnase. Des espadrilles sont également requises.</p>	<p>Additional information Every participant needs to bring all the equipment and clothes to train in pool and on deck/gymnasium, including running shoes.</p>

Informations médicales / Medical infos

<p>Autres Chaque participant.e doit avoir en sa possession sa carte d'assurance maladie. Toutes les informations médicales particulières concernant un-e participant-e doivent être communiquéé par courriel à Marianne Cabana.</p>	<p>Additional Information All participants need to bring their health insurance card. All medical information needs to be communicated by email to Marianne Cabana.</p>
---	---

Préparation des athlètes / Athletes preparation

<ul style="list-style-type: none"> • Veuillez poursuivre votre phase de préparation générale; • Des évaluations pour l'identification des athlètes identifié.es pour l'année 2025-2026 auront lieu lors du camp. Les évaluations seront les suivantes : <ul style="list-style-type: none"> - Tests de natation - Capacité athlétique au sol 	<ul style="list-style-type: none"> • Please continue with your General Preparation Phase; • Evaluations for identify athletes for 2025-2026 will take place during the camp. The evaluations will be as follows: <ul style="list-style-type: none"> - Swimming tests - Athletic ability on floor
--	---